المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولا تعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من العوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة .... ٥ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة .... ٨ فرنك

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٠ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودي حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودي قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتي رومان .... ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف .... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

٣٩٢٠

* في يوم السبت ٢٢ ربيع الاول سنة ١٣١٥ *

* في يوم السبت ٢١ اوت سنة ١٨٩٧ *

BRITISH MUSEUM

* قسم رسمي *

* بموجب امر صادر من جناب الوالي العام على الجزايرية في اليوم ١٤ من اوت ١٨٩٧ وقع ما ياتي

* السعدي بن احمد الجودي الشيخ المستقل على الجبابرة في رباط اولاد جلال بداية بسكرة من ايالة قسنطينة قد عزل من منصبه

---

* وبموجب الامر المذكور سمي السيد عمر بن مسعود شيخا على الجبابرة بدلا من السعدي بن احمد الجودي المعزول

---

* بموجب امر صادر من جناب والي عموم الجزايرية في اليوم ١٤ من اوت ١٨٩٧ وقع ما ياتي

* قارة محمد بن علي بن صالح المعين بدوار الزناتة في بلدة رمشي المختلطة من عمالة وهران قد عزل من منصبه

* وشان محمد الصغير بن المبارك معين دوار اولاد سلام في بلدة عين مليلة من عمالة قسنطينة قد عزل من منصبه

---

* بموجب امر صادر من جناب والي عموم الجزايرية في اليوم ١٣ من اوت ١٨٩٧ سمي السيد بوشوشة (محمد بن محمد) تلميذ مدرسة تلمسان سابقا المجاز في العدالة عدلا بمحكمة سانت بارب دوتليلات المضافة بدلا من السيد ابن زيدب (العربي بن زيدب) المستعفي

نفقة دولية

* بموجب امر صادر من سمو رييس الدولة الجمهورية في اليوم ٣١ من شهر جوليت ١٨٩٧ ووفقا لمطلوب وزير الحربية انعم على العسكري المسلم الاتي اسمه بنفقة التقاعد من الخدمة المعينة كما سيذكر وهو

* زلاتوني (محمد المعروف ببنويس بن زلاط) له في الخدمة ٢٧ سنة و٤ اشهر و٢١ يوما وله جراح او امراض وقدر نفقته ٧٥٠ فرنكا مبدوها غرة جوان ١٨٩٧

امر من الوالي

* نحن الوالي العام على الولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على امر الدولة المورخ باليوم ٣١ من دسمبر ١٨٩٦ الصادر في تنظيم التصرفات بالجزايرية

ونظرنا الى ما هم فيه اهالي دوار ايغيل نزكري في بلدة ازفون المختلطة من تعذر تقويت مواشيهم في مراعيهم العادية لاشتداد يبسها وجدبها

والتفاتنا الى ما قرره في الشان متعهد ادارة الغاب في الجزاير

وبناء على ما طلبه عامل عمالة الجزاير وحافظ الغاب بها

امرنا بالفصل الاتي

* الفصل ١ * ان الاقسام المحرم فيها الرعي من غابات بني حسين وعزوزة (متفقدية الجزاير) قد اذنا اذن احسان موقتا غير معتاد لاهالي دوار ايغيل نزكري في رعي ضانهم وبقرهم فيها

* الفصل ٢ * هذا الاذن نهاية مدته اليوم ٣١ دسمبر ١٨٩٧ ولا يجوز الانتفاع به الا لارباب المواشي الذين لم يبق في ذمتهم شيء من ايام الخدمة الواجب عليهم اداوها في مقابلة ما انعم به عليهم سابقا من الاذن في الرعي

* الفصل ٣ * انه بقصد اصلاح المفاسد والمضرات المتسببة من دخول المواشي في الاقسام الغابية المذكورة يجب على المنتفعين بالاذن في الرعي بها لاول وهلة تدعوهم فيها ادارة الغاب ان يقضوا في الخدمة تحت نظرها يوما واحدا من جانب كل راسين من البقر او ١٠ روس من الضان ادخلت الغاب وما لم يقض من ايام الخدمة المذكورة يعوض بدراهم قدرها فرنكان من كل يوم وتستخلصها ادارة الدومين كاستخلاص غيرها من الاداءات الكثيرة

* ويصرف مجموع تلك الايام في احداث الطرق والمسالك واصلاحها وغيرها من الاعمال الغابية

* الفصل ٤ * لا يجوز الرعي الا للعدد الذي يعينه حاكم ادارة الغاب في الناحية وبالشروط التي يبينها بعد اتفاقه مع الحاكم المتصرف في البلد

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المبينة حسب ما ذكر يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة الجزاير ومدير ادارة الدومين بها وحافظ غابها هم المكلفون كل منهم فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا

* حرر بالجزاير في اليوم ١٤ من اوت ١٨٩٧

وبالنيابة عن الوالي العام امضاه الكاتب العام

* بوسپيل *

---

* قسم غير رسمي *

وقايع

* وردنا الخبر من سيدي عيسى بانه في اليوم ٢٧ من جوليت المنصرم وقعت مشاجرة بين مسعود بن عبد الله والمجاني بن محمد الاثنين من عرش اولاد سيدي عيسى وفي اثنايها ضرب الاخير الاول بمدية ضربة افضت به الى الهلاك

---

* انباتنا رسالة من بوسعادة بان البشير بن عبد الدايم قد حل به حادث هايل وذلك انه اراد ان ينقل بالقرب منه مكحلة من موضع الى اخر فجذبها اليه من طرفي انبوبيها وكانت تنجر على الارض وقد اتفق ان جسما صلبا لمس زناديها فانطلق بارودها بغتة واصاب بعض عمارتها البشير المذكور في فخذه ويده وقد نقل الجريح الى المستشفى الحربي في بوسعادة لمعالجته هناك

---

* جاء في بريد من تبسة ان اربعة صبيان من عرش البرارشة بينما كانوا راجعين من مزارع والديهم وهم راكبون على افراسهم وقد تراهنوا في السباق على شيء حقير واذا باحدهم وهو العربي بن علي البالغ من العمر ١٢ سنة سقط الى الارض سقوطا فاحشا اداه الى الموت بعد ساعات

تبديل عقوبة باخرى

* ان العقوبة بالاعدام التي اوجبها المجلس العسكري المستمر بايالة قسنطينة في اليوم ٢٥ من ماي سنة ١٨٩٧ على محمود بن بلقاسم من عرش البرارشة ودايرة تبسة لقتله النفس قد عوضها حضرة رييس الحكومة الجمهورية بمكث المحكوم عليه في الاعمال الشاقة طول عمره

هو الباقي

* في اليوم ٢٢ من جوان المنصرم انتقل الى دار البقاء ببلدة مازونة السيد الاندلسي (بغداد ولد احمد) المشهور بالعربي البالغ من العمر ٧٥ سنة المعين سابقا لدوار بوحلوفة البلدي في بلدة رنول المختلطة وكان هذا المأسوف عليه خدم الدولة مدة ٣٩ سنة بين خوجة قايد وشانبيط ومعين لدواري حمادنة وبوحلوفة البلديين وقد تقاعد من الخدمة في العام الفارط لكبر سنه وتوفي وهو ذو نفوذ واحترام عند ساير وطنييه وكانت له منذ تقاعده نفقة انعم عليه بها طبق امر الولاية المورخ باليوم ٥ من شهر اوت سنة ١٨٨١

جمعية الطب بباريس

انعقادها في اليوم ١٣ من جوليت المنصرم

الطاعون في بومباي

* عرض الحكيم موسيو روكس على الجمعية المذكورة تفصيل الاعمال التي تولاها السيدان ويسوكويتز وزابولوتني من مدينة كياف وهما من اعضاء المامورية العلمية الروسية المرسلة الى بومباي للبحث في الطاعون وهاهو التفصيل المذكور الكبير الفايدة

* قد اقامت المامورية المومى اليها معملها في القنصلية الفرنسوية التي اعدها لها السيد بيلينسكي ووجدت في مستشفى شارني رود وقارن رود جميع ما تحتاجه من الادوات لابحاثها ثم نقلت معملها الى المستشفى الثاني في الذكر اما المصابون بالطاعون الذين نظرهم الحكماء الروسيون المولفة منهم المامورية المسطورة فبعضهم له ذبال ظاهر وبعضهم لم يكن له ذلك فالاولون

اصابهم الطاعون بواسطة جلدهم او بشرة فمهم او حلقومهم والآخرون تسلط عليهم داء ذات الرية الوبائي وقد تبين من فحص ٢٤ هالكا ان ١٠ منهم كان لهم ذبال في الحالب و٤ لهم ذبال في الابط و٤ لهم ذبال في العنق و٦ كانوا مصابين بذات الرية الوبائي الاولى ولم يكن لهم ذبال ظاهر وعلى كل حال فالغدد الخلطية يكبر حجمها في كل موضع من الجسم فيه ذبال الا ان الذبال يمتاز من الغدد بضخامته وورم النسيج المجاور له ولونه الرمادي الضارب الى الصفرة او الاحمر القاني وارتخاء صلابته وهو مركب من عدة غدد متصلة ببعضها وفيه من الجراثيم الوبائية اكثر مما في غيره من الغدد الاخرى او الاعضاء وقد تحقق عند الحكماء المشار اليهم بالنظر في القطع الجسمية المصابة بالطاعون ان ازدياد حجم الغدد الخلطية متسبب من تراكم الجراثيم الوبائية لا من احتقان النسيج نفسه اما الغدد الخلطية ففيها من الجراثيم الوبائية ما يناهز المقدار الموجود منها في الدم وهي كثيرة ايضا في الطحال ثم ان داء ذات الرية الوبائي يعرف بسهولة لكثرة ما يلقى في مواضع الرية المريضة وعدد مجاريها من الجراثيم الوبائية وورم الغدد شاهد بدخول السم في الرية ويمتاز هذا الداء من غيره بفور الغدد ويكون ظاهرها مخاطيا وهو داء يصيب الرية ومجاريها واذا طال شوهدت غددها كانها مائلة الى الانضمام غير ان ذلك لا يتم اذ يبقى دائما بعض المواضع سالما بين الغدد المملوءة بالقيح ولم يشاهد السيدان ويسوكويتز وزابولوتني غددا تعم قسما من الرية كله كما يقع ذلك في داء ذات الرية الخالص الا ان بشرة مجاري الرية الصغيرة والمتوسطة حمراء وفيها مواد مخاطية وفي بعض الاحيان تكون دموية رغوية اما بشرة قصبة الرية والحلقوم فتكاد ان تكون سالمة واما غشاء الصدر فمنقط بالدم وهذا الداء المتقدم وصفه لا ينشا عنه في الغالب سعال ولا بصاق وهو مفض الى الهلاك دائما اما جراح المعدة والامعاء فهي في الاكثر سيلان دم وفي بعض الاوقات تكون قروحا مع ورم في غدد الجلد المتعلقة فيه الامعاء ولكن لم يبلغ حجم تلك الغدد حجم الذبال وجراثيمها الوبائية اقل من جراثيم الذبال ولذلك راى حكماء المامورية الروسية ان جراح المعدة والامعاء فرعية ناتجة من السم ولكن لم يوخذ من ذلك ان السم دخل بواسطة المعدة او الامعاء وانما نشات تلك الجراح من عفونة الدم بالطاعون واذا تاملت ما ذكر علمت ان الطاعون المتسلط على مدينة بومباي نوعان احدهما طاعون ريوي والآخر ذو ذبال ووجود الذبال ظاهرا يحقق ان السم دخل الجسم بواسطة الجلد او بشرة الفم والحلقوم ومع ذلك ففي بعض الاحيان لا يمكن الاطلاع على مدخله لان امعان النظر لا يودي الى العثور على ورم مبين لما ذكر ولا يوجد في الجلد اثر دال على محل دخول السم ولهذا قيل هل يتاتى دخول السم في الجسم من غير ان يبقى له اثر في الجلد وللاجابة عن هذا السوال تولى السيدان الروسيان المومى اليهما تجارب متتابعة باشراها في القرود لانها حيوانات يصيبها الطاعون بسهولة فاذا ادخل قليل من السم في جسم قرد تحت جلد ذراعه مثلا ظهر في ابطه ذبال بعد يوم او يومين وارتفعت حرارة جسمه من ٣٨ درجة و٥ اجزاء الى ٤٠ درجة و٥ اجزاء وحتى الى ٤١ درجة و٥ اجزاء وان ادخل فيه السم كما ذكر تورم مدخله وهلك القرد بعد ثلاثة او خمسة ايام وان فقرت جثته وجد فيها جميع الجراح التي اسلفنا ذكرها فيما يخص الطاعون الانساني واذا لم يدخل في جسم القرد مقدار كاف من السم وانما غرز بابرة مغموسة في السم الوبائي فانه يهلك ايضا ولم ير الحكيمان الروسيان قردا بقي سالما بعد ادخال السم فيه سواء كان قليلا او كثيرا غير انه اذا كان قليلا لم يقع ورم في مدخله ولكن تنتفخ الغدد المجاورة له ويتكون في الابط الذبال الممتاز به الطاعون وتشتد نار الحمى ويهلك القرد في مدة قليلة ومن جملة القرود المدخل في اجسامها السم الوبائي قرد غرز في رجله غرزة لم تدركها العين مدة مرضه كلها وقد هلك بعد عشرة ايام وكان له ذبال في الحالب والصفاق ومن اجراء هاته التجاريب فهم سبب عدم ظهور اثر في مواضع جلد الانسان اذ ادنى جرح يكفي لدخول السم ولو بلغ من الصغر ما لا يدركه البصر والقرود اكثر مناسبة من غيرها في اجراء تجاريب ما ذكر لان الطاعون يوثر فيها فورا ولا فرق بين مرضها ومرض الانسان وقد تبين للسيدين المذكورين ان القرد المعروف بماكاك ذا الذنب القصير يوثر فيه سم الطاعون اكثر مما يوثر في بني جنسه الاخرى من ذوي الاذناب الطويلة ويودي الطاعون الكل الى الهلاك فالصنف الاول بعد يومين ونصف او ثلاثة ايام والصنف الثاني بعد اربعة او خمسة ايام اما ادخال السم الوبائي في الجلد بالغرز فينشا عنه الطاعون ذو الذبال الظاهر واما ادخال السم بلا واسطة في قصبة رية القرد فيتسبب عنه الطاعون الريوي السريع بلا ذبال ظاهر وقد استعمل الحكيمان لنجاح تجريبهما مسبارا ادخلا به السم في قرد بعد تنويمه بمادة التنويم المعروفة بالكلوروفورم وذلك فرارا من تخبط القرد حتى لا ينجرح فمه وحلقومه وهذا الطاعون الريوي ينتشر ويقتل المصاب به في يومين او ثلاثة ايام وعلائمه في القرد كعلائمه في الانسان واذا ادخل السم بالوسائط المذكورة في معدة قرد من غير ان تنقطع بشرة فمه وحلقومه وبلعومه فانه لا يظهر فيه طاعون ويعلم من هذا ان الطاعون لا يعدي القرد بواسطة المعدة والامعاء ويحتمل الانسان مثله وعلى هذا ينبغي لنا ان نصدق قول الحكيمين المومى اليهما في ان جراح المعدة والامعاء فرعية غير اصلية هذا وجريان الطاعون في القرد كجريانه في الانسان وما بينهما الا فرق واحد وهو ان القرد يهلك دائما والانسان قد يسلم ولكون القرود على هذه الحالة عدت لهم قابلية خصوصية لان يكونوا واسطة في اجراء تجاريب كيفيات التحصن من الطاعون التي اشار اليها الحكماء وقد اختبر الطبيبان الروسيان المذكوران تحصين القرود بتطعيمها مصل الحكيم يارسين المانع للطاعون فلقحا عدة من القرود المعروفة بماكاك وذلك انهما ادخلا تحت جلد كل منها ١٠ سنتيمتر مكعبة من المصل ثم ادخلا في اجسامها سم الطاعون في اوقات مختلفة بعد تحصينها بما ذكر وبقيت القرود من عشرة ايام الى ١٤ يوما سالمة من الطاعون ولكن بعد انقضاء الامد المرقوم اصابها الطاعون فقتلها ولا شك في انها لو جدد تطعيمها بالمصل لعاشت طويلا اما المادة المعروفة بخلط حفكين وهي سم طاعوني مائع مسخن الى ٧٠ درجة فانها تحفظ القرود من الداء موقتا الا ان مدة تحصنها منه لا تزيد على ١٤ يوما وادخال سم طاعوني مجهز بالجيلوز (مادة مركبة من الفحم والادروجين والاكسيجين) بعد ايصال حرارته الى ٦٠ درجة يحصن ايضا من الداء ولكن التحصن بما ذكر لا يحصل الا بعد مضي ايام غير انه يستمر مدة طويلة وفي استعمال السم المسخن الى ٦٠ درجة خطر لانه اذا ادخل في اجسام الحيوانات اكثر من المقدار المناسب يضر بها جدا وقد امكن للحكيمين الروسيين شفاء بعض قرود بعد اصابتها بالطاعون وينبغي للحصول على شفائها تطعيمها بقدر كاف من المصل والشروع في معالجتها بلا توان ويتاتى ايقاف البلية بعد الاصابة بيومين وذلك بادخال ٢٠ غراما من المصل تحت جلد المصاب ولكن اذا لم يشرع في معالجة المصاب الا قبل هلاكه بقدر ٢٤ ساعة فان التطعيم لا ينجع فيه واذا طعم المصاب بمقدار من المصل اقل من الواجب او لم يشرع في معالجته في الوقت المناسب فربما نتج عن ذلك شفاء وقتي والداء يتسلط عليه ثانيا ويفضي به الى الموت بعد مدة ١٥ او ١٧ يوما ومن تلك التجاريب المجراة في القرود القابلة جدا لتاثير الطاعون يتبين بيانا شافيا نفع المصل المضاد للداء وقد امعن الحكيمان الروسيان نظرهما فيما ينتج من استعمال المصل في معالجة الانسان المصاب بالطاعون فتحقق عندهما انه في بعض الاحيان يفيد التطعيم المصاب تخفيف حماه ويذهب استرخاءه وهذيانه ويرجع به الى الصحة وفي احيان اخرى لا يفيده الا شفاء وقتيا او لا ينجع فيه اصلا وكاد نفعه ان يكون متوقفا على وقت استعماله وفي غالب الاوقات لا تنجع المعالجة في المرضى بالمستشفيات لانهم ينقلون اليها وهم مشرفون على الهلاك وقليلا ما شفي المصابون بالطاعون الريوي لان هذا الداء لا يوجد دائما وحده بل هو ممزوج باسقام اخرى وكيف ما كان فقد راى الحكيمان الروسيان ان استعمال مصل يارسين افاد انحطاط عدد الوفيات بالطاعون الى ٤٠ في المائة بعد ان كان عددها في الهند سابقا ٨٠ في المائة على الاقل اما النتائج المتحصلة من تطعيم المصل المذكور فهي واحدة سواء جهز المصل في غاطرنق او في باريز او في دار التجاريب الطبية القيصرية بسانتبيتيرسبورق وقد استنتجت المامورية الروسية من ابحاثها في كل ما تقدم ان استعمال المصل في دفع الطاعون موسس على قواعد علمية صحيحة ويرجى منه نتائج عظمى تتحصل بوجود مصل اقوى من المستعمل الان واكثر منه نفعا في دفع السم وقد اضاف الروسيان المذكوران الى ما ذكر من الملاحظات العظمية الجدوى في معالجة المطعونين ملاحظات اخرى تخص تاثير المصل في تلزج دم المرضى مدة نقاهتهم وشاهدا نفع المصل في ذلك في اليوم السابع من بداية المرض ويزداد نفعه فيما ذكر في الاسابيع الثاني والثالث والرابع ثم يتناقص تاثيره تدريجا اما دم المصابين في اول تسلط الداء عليهم بشدة ودم الموتى فلا قابلية فيهما للتلزج في الاسبوع الاول من الاصابة

انعقاد الجمعية المذكورة في اليوم ٣ من اوت الحالي

داء الجدري في المستعمرات الفرنسوية

* اشار الحكيم هرفيو نيابة عن لجنة تطعيم الجدري المستمرة الى ما ذكره في قرار العلم المحرر في اعمال ادارة تطعيم الجدري سنة ١٨٩٦ من ان ذلك التطعيم مسالة ذات فائدتين عظيمتين وهما صحة المستعمرين وثروة المستعمرات وسبب استمرار داء الجدري في مستعمراتنا وانتشاره بها هو نقل الجدري من احد الى آخر الجاري على نمطين الاول وهو القديم المستحسن عند العرب تلقيح الجدري من انسان الى آخر وهذا هو المستعمل كثيرا في التونسية والجزائرية والسينيغال وفي الصين والتونكين والثاني تعمد نقل الجدري من انسان الى آخر بلا تلقيح وانما هو باجتماع الصحيح بالمريض وهذا هو الكثير الاستعمال عند سود جزائر نوسيباي وريونيون وكل من هذين النمطين سيء جدا اذ ينجم عنهما استمرار الجدري على الاضرار الشديد باهالي مستعمراتنا بخلاف ما يقع في الآفاق الاخرى من العالم ويضاف الى سوء ما يستعمله الوطنيون خوفهم مما يقدمه لهم الفرنسويون وتوقفهم في قبوله بحيث انهم يكرهون التطعيم البقري الذي سماه العرب جدري البايلك وسماه السود تيزانة البيض ويعتقدون منذ القديم ان الجدري امر مقدر لا محيد عنه وفضلا عما ذكر ولا يخفى ان سكان مستعمراتنا كسالى طبعا وليس لانقاذهم من حالتهم الردية سوى جبرهم على تطعيمهم بالمادة التلقيحية المعروفة

رسالة الفها الكوماندان دولارتيق حاكم الساحل في عوائد مور السينيغال والسودان

ملحق لما تقدم

* يوخذ من الاحصاءات التي اجرتها ولاية السينيغال ان التجارة مع المور قد ارتقى مبلغها في السينيغال سنويا الى عشرة ملايين فرنك ونصفها تقريبا حاصل من اصدار الصمغ وجلود الساحل المدبوغة وغير المدبوغة ويمكن تقدير مبلغ تجارة السودان مع المور بنحو عشرة ملايين فرنك لان وطن الساحل وحده ومنه دوائر نيورو وقومبو وسوكولو قد بلغت مكوسه اربعمائة فرنك سنة ١٨٩٥ على ما ثمنه من البضائع اربعة ملايين فرنك اذ لا يوخذ منها مكسا الا عشرها ومثلها مبلغ الصادرات ثمنا ومكسا والمعاملات بيعا وابتياعا تجري بطريق المبادلة ولا تعفى بضاعة من مكس الدخول الا الصمغ
* وبالجملة فالمور كلهم تجار وبوصفهم هذا غدوا نافعين لنا الا ان تجارتهم معنا ومع رعايانا من السودان ستكون اعظم مفيد لنا ان امنت القوافل والمواشي من غزو بعض العروش عليها عند مرورها باوطانهم ذهابا وايابا
* وقد وقعت معاهدات مترادفة في السينيغال والسودان مع قبائل دويش شراونيت ودويش اباكاك وفرقتي اولاد ناصر وكونتا ومعاهدات اخرى واقع في شانها اليوم التدبر مع قبائل هامونات ومشدوف وبهذه يرجى من قريب الوصول الى سلام عام وزيادة كبرى في الحركة التجارية وقد اعترض العموم بان المحصولات التي يجلبها المور الى السودان توكل في محلها وهي الملح والضان فلا

محل فيها للتجارة مع فرنسا والجواب انه ينبغي النظر الى ان المور والوطنيين يتعاملون فيما بينهم دائما ومع غيرهم ولتجارنا من السينيغال والسودان فائدة ولو في المبادلة المستمرة في السودان ومحصولات الساحل وخصوصا ان وقع الالتفات الى ان المنسوجات الاوروباوية واهمها القماش الغيني والكتانيات يدخل منها جزء عظيم في التجارة الجارية

ملاحظات عمومية وسياسية من جانب المور

* التجارة في مواقفنا التي ترسي فيها المراكب بنهر السينيغال وفي اوطاننا التي بشمال السودان واقعة بايدي المور ولكونها كذالك ينبغي لنا ان نساعد من ياتينا منهم بقصد التجارة عندنا بل الواجب ايضا ان نقطع الافعال العدوانية التي يرتكبها اللصوص بالجناية على القوافل والداخلين في تصرفنا فالمور لتوحشهم وتعودهم على النهب والسلب بالغلظة والفظاظة مهما راوا وقتا صالحا لتجول الناس بادروا الى الدخول في غابات كيفي وباكونو وكعارته وبيليدوقو واخذوا في اقتناص الرقيق وهم مفترقون زمرا صغيرة في غير الطرق المأثورة وبما يلقونه من الرعب في قلوب السود يتقدمون في افعالهم الوحشية تقدما كثيرا الى فوزهم بالمقصود فيترصدون النساء والصبيان الذين يذهبون بعيدا لطلب الحطب او جمع الكاريتي ويترصدون الاغنام التي يرعاها الصغار وفي بعض التارات يتجمعون عصبة كبرى ويتقدمون ليلا نحو القرى التي غير محصنة بالطاطات فيكمنون حولها وعند طلوع النهار يهجمون بداخلها على اهلها فيذبحون رجالها ويستحوذون على نسائها وصبيانها ويسوقونهم مع جميع ما يجدونه من المواشي

* قال الكولونيل ارشينار في قراره المتضمن الاعمال الحربية الواقعة في سنة ١٨٩٠-١٨٩١ ان احسن حاسم لمادة تلك الفظايع هو ان يترك في غالب الاوقات من اصيبوا بها ياخذون ثارهم بانفسهم ممن جنوا عليهم ويشجعون على المدافعة عن انفسهم فهذه هي الغاية المقصودة والغرض المتبع من حكام الدواير وحكام الوطن وهي النصيحة التي صادقنا عليها

* احيطت في هذه السنة القرى التخمية بطاطات حصينة وبطاطات صغرى في كل منها خمسة الى ستة انفار من التيراليور اقيمت في مركزين مشهورين بانهما المحل العادي لجواز اللصوص وكثيرا ما جالت الضبطية في اكناف البلد للقبض على جميع المخيبين الماكرين وعلى المور المتسلحين بالبنادق واردفت في الساحل على عصبات من البغاة معهم غنايم فاوقعت بهم وافتكت منهم ما غصبوه ودمرتهم وبذالك استولى الفزع والخوف على اوليك المور وقد امنا منهم وكنا حرمنا عليهم الدخول في وطننا ايضا ولم تكن النتيجة مما ينتظر بل هم كلهم مجتهدون في طلب عفونا عنهم من جانب مرتكباتهم والتفاتنا اليهم بعين الرضى وقدموا الينا يسالون منا الامان فلم ننعم به عليهم الا بعد التضمينات الوثيقة والتعهدات الاكيدة واقيمت ادارة للمكس على وجه الاختبار ورجاؤنا ان نراها منطبقة على التخم كله بطرف الواصلات تكون محفورة برباطات مكسية صغرى مجهزة بالسلاح والخيل ويتاتى ربطها بالرباطات المجاورة لها بسهولة وبرباطاتنا العسكرية التي من ورائها ويجتمع الكل بالكل على مباشرة مامورية خصوصية عظمى وهي رفع الخوف ومنع الاعتداء بيد السلاح

* هذا وللكولونيل ارشينار اشارة اخرى ءاتي منها بنبذة يسيرة وهي قوله يمكن ايضا ان يفعل ما فعل على الدوام في الكعارتة وهو تحريم وطننا على العايلة المعروفة اهلها بالسلب والنهب فالمور محتاجون للذرة البيضاء والقماش الغيني والمنسوجات والبارود والسكر ومضطرون لرعي مواشيهم في بعض الاوقات من السنة واذا منعوا من الدخول في بلد الكعارتة وقعوا في ضيق عظيم يحملهم في كثير من الاحيان على اداء الغرم واستصلاح حالهم ورجوعهم من غيهم وقد اجرى العمل بهذه الوسيلة في دايرة نيورو سنة ١٨٩٣ وهي اول مرة والذي عمل بها هو السيد الكوماندان كلود حاكم نيورو وقتئذ وتبعه في ذالك من حكم عليها بعده من الامراء فحرم وطننا على كافة اولاد ناصر وكونتا وهمونات اذ هم اصحاب السلب والنهب عادة ثم وقعت معاهدة اولاد ناصر اولا ظرف شهر جنفي ١٨٩٥ والشطر الثاني منهم وعرش بكر ولد احمد الحبيب موحدا في شهر مارس سنة ١٨٩٦ وطلبت قبيلة كونتا الامان وبعثت من يتكلم معنا في ذالك وارسلت قبيلة هامونات المختار الشيخ رييس مسعدوف ليختبر البلاد ويطلع على مقاصدنا نحوهم وما نفيدهم به من الشروط فهي وسيلة اقول فيها قولا لا يعد مني افراطا في تكرارها هو انها احدى الحسنيات الاولى بالقبول وقد كانت موضوع الموافقة المستمرة من المور وتجار مغاربة نيورو الذين لما لهم من الخبرة والفطانة ما ليس لتجارنا الاوروباويين ولا لوطنيي مدين علموا انه اذا امكن حصول ازمة وقتية في المعاملات لا تبطا حتى تنفرج من ما هو من البسطة والوفور الناشي عنهما انحطاط سعر الاشتراء ما يقوم مقام الخسار القليل في مدة الازمة ان كان هنالك خسار وما كانت ارقام الاحصاءات المحكمة تشير اليه منه لا يكون له وقوع اصلا

قسمة وطن الساحل بين العروش الكبرى

* يتوزع النواحي الصحراوية المجاورة للسينيغال خمسة عشر عرشا كبيرا وكلهم يتعاطون التجارة توا مع اهالي السينيغال او السودان وبعضهم لهم اوطان متمايزة وءاخرون منهم اوطانهم مختلطة ولهم ءاثار بالقرب من منازل عروش مختلفة فالذين اوطانهم معينة محدودة هم من الغرب الى الشرق هولاء

١ * مور قبيلة ادرار يعمرون وطن ادرار الغربي ويسمون ايضا ادرار الموريتانيين

٢ * الترارزة يقطعون مدة اليبس في ميمنة نهر السينيغال بين سان لوي وبودور ويصعدون نحو الشمال في فصل الامطار

٣ * البراكنة منازلهم في ميمنة السينيغال بين بودور وماتام زمن اليبس ويرحلون منها مدة الشتاء نحو الشمال

٤ * الدويش او الدوايش ومركز اعمالهم في تاقان

٥ * التاجاكان ساكنون بشمال تاقان وهم الى مملكة الغرب اقرب منهم الى اوطاننا من افريقية الغربية وياتون للتجارة بانفسهم الى كيفي والكعارتة والبلدوقو في قوافل تشتمل على ثلاثة ءالاف الى اربعة ءالاف بعير

٦ * الكونتا ينقسمون الى فريقين احدهما غربي يسكن البسايط التي بين ادرار وتاقان والجهة الشمالية من تاقان والاخر شرقي مقيم في جانبي نهر نيجر بحوالي تنبكتو

٧ * سيدي محمود منازلهم العادية في بسايط افتو ويخالطون في فصل اليبس قيديماكا (سيليبابي) وديومبوكا والاحواز المحادة لدايرة كايس وقيديومي وكينيارمي من دايرة نيورو

٨ * اولاد مبارك يحلون الاوطان التي في شمال كيفي وياتون في فصل اليبس للاقامة في اوطان دايرتي نيورو وقومبو

٩ * اولاد ناصر حالون بشمال وطن اولاد مبارك في المنطقة الممتدة بين ترني وهي قرية بعدها من نيورو في الساحل مسيرة ثلاثة ايام بشمال الشمال الشرقي وبين الاوطان الحايلة فيها قبيلة مسعدوف

١٠ * المسعدوف ينزلون في شمال باكونو وتمتد اراضيهم كثيرا في الشمال وهم ما بين قومبو وسكولو

١١ * اولاد محمود ويسمون ايضا لادوم او لادم (لا ينتسبون لاصل معين وانما هم اناس مختلطون) وليسوا باولاد سيدي محمود الذين مراعيهم بين اراضي مسعدوف وقرى داود وقاعدتهم باسيكونو

١٢ * اولاد داود او علوش هم مور ذو انتجاع واقامة سويين وعندهم جملة قرى متتابعة حول باسيكونو ونيري وكونديولا وبادي ومراعيهم بين سوكولو وميسرة نيجر

١٣ * البرابيش مور عرب منتشرون حول تنبكتو الى ولاتة غربا والجوف شمالا الا ان مثوى كبيرهم في ادرار الشرقي

* بقي لنا ان نذكر من الاعراش ما يندرج في الكبرى منها وهو عرشان في غاية الكثرة عددا ولكن شغل اناسهما كاد ان لا يخرج من التجارة ويعيشون مختلطين بغيرهم وهذان العرشان الاتي ذكرهما

١٤ * الاخلال اصلهم من تل الجزايرية ومنازلهم بشرق تاقان وشمال كيفي والكعارتة وميلهم الى البداوة شديد فينتجعون حتى يقربوا من تخم الجزايرية

١٥ * التنوازيت ينقسمون الى فريقين كبيرين ومع ذالك منقادون لطاعة رييس واحد هو محمد المايدي فاحدهما في الجهة الغربية ومنازله بقرب توقولا في ناحية القوفة ويخالط في فصل اليبس اهالي قيديماكا والاخر في الشرق ومنازله بشمال باكونو مع اولاد مبارك ومسعدوف ويسكن كله اوجله في فصل اليبس اوطان دايرة قومبو وبعض دايرة نيورو

* ومن الاعراش الباقي ذكرها اولا المور المقيمون في تيشيت ونما وولاتا فهولاء لا حرفة لهم غير التجارة بالمبادلة مع القوافل الواردة من الشمال ومن اوطاننا السودانية وثانيا ما قل من العروش المستقلة التي سناتي بذكرها في ءاخر هذه العجالة واهمها مسطومة والعسكر والقلاقوما والطالب مختار والتناقيت والقومان والشرفاء والتجمجم والداوايليت فهذه الاعراش الصغرى كادت ان تكون كلها ذات تدين اي ان اهلها طلبة عايشون مع الاعراش المحاربة ومنازلهم وسط منازل هذه والجميع يعظمونهم ويحترمونهم ويتعاشرون مع كافة الاعراش معاشرة مرضية

* اغلب القرى التي في الحد الشمالي من وطن الساحل يحتوي على طوايف صغيرة من نزلاء منتسبين للمور مجتمعة من بورون وعبيد الخيام المملوكة اما العروش الدين واما الفرق المرابطين في العروش المحاربة ولاجلهم يخدمون التراب خدمة وطنهم او يتعاطون صناعات مختلفة اكبرها صناعة الحديد والحدادون من المور امهر من الحدادين البلديين والتجار من المور القارين في القرى الكبرى كنيورو وقومبو وسوكولو وبانامبا هم من مور تيشيت وفي ميسرة نهر السينيغال اي في والو عرش من المور القارين وهم قبيلة داكاليما وهولاء كانوا لما اطردنا الترارزة والبراكنة سنة ١٨٥٧ قد طلبوا منا الدخول تحت حكمنا بقصد بقائهم في اوطانهم الحالين بها فانعمنا عليهم بمطلوبهم

اخبار الاعراش

١ * الاعراش الكبرى

١ * مور ادرار الغربي * اعلم ان مور ادرار الغربي اصلهم من برابرة زناقة الذين سمي باسمهم نهر السينيغال واحدثوا مملكة ادرار في اوايل القرن السابع عشر من الميلاد تحت رياسة عثمان ولد البركاني ولد مختار من المور وكلمة ادرار اسم بلد رفيع كثير الخصب معمور بالقصور والنخيل والمور فيه اناس جمعوا ما بين الحرب وتربية الانعام والفلاحة والتجارة وبداوتهم اقل من بداوة مجاوريهم من الترارزة والبراكنة واحدثوا للتجارة مراكز مهمة اكبرها وادان وشنقيط وقيديون وغالب تجارتهم جار في الساحل ولا يجلبون الينا الا الخيل والبقر والتمر والسمن ومن الغريب اتيانهم الينا بذهب بوري وبامبوكو الذي يحصلونه باشياء يدفعونها عوضه لعروش اخرى من المور وهولاء المور المتحدث عنهم قبيلة يقرب عدد اشخاصها من خمسة عشر الفا ما بين رجال ونساء وصبيان وعبيد وهم متحالفون مع دويش شراتيت ويمكن لهم استحضار مايتي فارس والفي راجل اغلبهم يركب الابل حال السير

٢ * مور الترارزة * هم قبيلة مبداها في القرن السابع عشر المسيحي من ترورزوق ولد البركاني ولد المختار الذي هو الرييس الاعظم لقبيلة زناقة فاصل الترارزة ترورز نسبة الى جدهم هذا الذي ترك بعد وفاته اربعة اولاد نشات عنهم مع اولادهم افاريق عرش الترارزة واسماء اولاده دحمان وباخنوخ واقومار الذي جعلوه اقومتار والرابع علي

* مجال الترارزة بشمال والو على ميمنة السينيغال وكانوا قبل حدوث سكة الحديد من داكار الى سان لوي ياتون قوافل حتى ينتهوا الى روفيسك بعد قطع كايور اما حالهم مع اقاربهم البراكنة وجيرانهم فتارة التحالف وتارة التخالف تبعا للمنافع الوقتية ويختارون ملكهم من فرقة اولاد بن دحمان الا ان البراكنة يولون عليهم في بعض الاحيان ملكا من قبيلتهم وكان محمد الحبيب ملك الترارزة اخير المائة الثامنة عشرة ابن ملك البراكنة محمد المختار هذا وللترارزة تجارة كبرى في الصمغ العربي والملح البحري بمواقف مراكبنا في الجهة السفلى من نهر السينيغال بين داقانا وسان لوي وقد عاهدونا ان لا يتعاملوا مع الانقليز ولهم من ولاية السينيغال سنويا ما مبلغه ثمانية ءالاف فرنك ياخذونها منسوجات غينية وعدد اشخاص الترارزة ١٢٠٠٠ يمكن لهم منها اقامة ٣٠٠ فارس و١٢٠٠ راجل

(بقيته للقابل)

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

من اول شهر ماي الاتي تقبل الاعلانات المراد ادراجها في جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولا ريبوبليك ٦) الجزاير

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذي الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* وبلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة فهمه وتحقق ذهنه ما فيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامي * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية في تنظيم الشرع الاسلامي ويليه امر دولي متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفي البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلي الزيبق المصري انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكري وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفي البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* فهرسة فصلة المختصر سيدي خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في وعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا في نسخة سيدي خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف F

اعـلان

* لما ان كان سعادة الوالي العام امر بتدريس التوحيد في المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسي كما لا يخفى من اجل التاليف في هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسياني الذي اشتهر باهره في العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسي والعلامة الباجوري وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته في مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه واقتطاف مجاني فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفي البوسطة ٢ ف و١٠ س

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه في الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسياني ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة ف و٦٠ س

---

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفي البوسطة ٦٠ ٦٠ س

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثاني من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

ادارة الولاية الجزايرية

قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* الشريعة المورخة في ٢٢ جولييت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول في حماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

اعـلام

* ليكن في علم الجميع ان سيد فيشر والسيد روبيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالفيران والضبوب والافاعي والاوزاغ والافاعي والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكروما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطني بواطن الضواحي الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمزوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوه مما اوسى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الارله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذي يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرف حبسها حتى تصل الى ذويها هي ان القابض يسجنها في صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولوثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اى انوع كان حال فالمرجو من السادة الامينا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين والطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب في ان كل مدعو مجيب وان املنا لايخيب اذانه ليس في سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار في الاقطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تحليد ذكر مفرع ودنا الذي هوكل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة

لبيير فونتانة وشركايه

بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه ثم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و ٥ س C

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثاني والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيي دولينار

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد علي بن محمد اكلي

الترجمان الشرعي ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,